

- SK** ZBERAČ LÍSTIA
CZ SBĚRAČ LISTÍ
HU LEVÉLSZEDŐ
RO COLECTOR DE FRUNZE
EN LEAF COLLECTOR
DE LAUBSAMMLER



Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung

ZBERAČ LÍSTIA**POUŽITIE**

Zberač lístia je určený na jednoduché a efektívne zhromažďovanie spadajúceho lístia a drobných nečistôt z trávnik, dvora alebo chodníkov.

VLASTNOSTI:

- Odolný rám s dvoma veľkými kolesami pre ľahký pohyb po rôznych povrchoch.
- Vyrobený z pevného nepremokavého materiálu, ktorý pojme väčšie množstvo lístia bez potreby častého vyprázdňovania.
- Spodná časť zberača lístia je vybavená dvoma paralelnými rotačnými valcami s lamelami, ktoré pri pohybe zariadenia zhŕňajú lístie a drobné nečistoty. Mechanizmus funguje na princípe mechanického pohonu kolies – pri ich otáčaní sa súčasne otáčajú aj zberné valce. Tento systém umožňuje jednoduchú montáž a demontáž pri čistení alebo údržbe zariadenia.
- Ergonomická rukoväť umožňuje pohodlné tlačenie alebo ťahanie zariadenia.
- Zberný vak je odnímateľný a ľahko sa čistí.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

ČASTI VÝROBKU

a	Rukoväť	1 ks	i	Spodná tyč rámu zásobníka	1 ks
b	Držiak rukoväti	2 ks	m	Telo zberača	1 ks
c	Skrutka M6 x 35	4 ks	n	Kefy	8 ks
d	Priečka zásobníka	1 ks	p	Pravá podporná noha	1 ks
e	Podložka M6	8 ks	q	Ľavá podporná noha	1 ks
f	Krídlová matica	4 ks	r	Zaistovacia matica M5	4 ks
g	Zásobník na lístie	1 ks	s	Skrutka M5 x 30 mm	4 ks
h	Horná tyč rámu zásobníka	1 ks			

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.
	Prečítajte si návod na použitie.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.
	Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- **UPOZORNENIE!** Pred začiatkom práce so zariadením si pozorne prečítajte nasledujúce bezpečnostné a

prevádzkové pokyny. Zoznámte sa s ovládacími prvkami a so správnym používaním zariadenia. Tento návod starostlivo uschovajte pre prípad budúceho použitia.

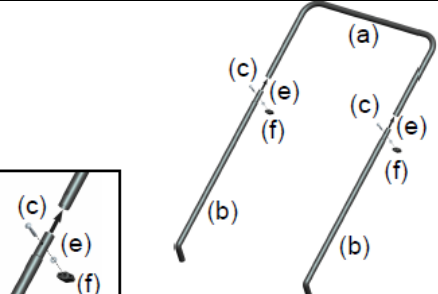
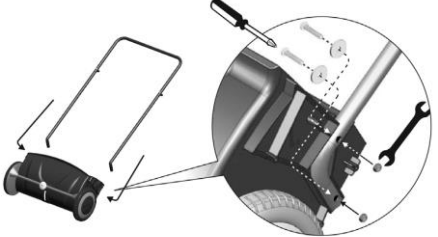
- Zariadenie používajte iba na určený účel – zber suchého lístia a drobných nečistôt zo záhradných plôch.
- Výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní výrobku, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.
- **Pred použitím skontrolujte stav zariadenia** – uistite sa, že všetky skrutky, matice a upevňovacie prvky sú pevne dotiahnuté a že kefové súpravy a zberný vak nie sú poškodené.
- **Pracujte iba na vhodnom povrchu** – nepoužívajte zberač lístia v tráve vyššej ako 6 cm, na štrkových plochách alebo nerovnom teréne, kde by mohlo dôjsť k poškodeniu.
- **Používajte ochranné pomôcky** – odporúčajú sa pracovné rukavice, pevná obuv s protišmykovou podrážkou a ochranné okuliare.
- **Pri práci na svahoch buďte opatrní** – nikdy nepoužívajte zariadenie na strmých kopcoch; na miernych svahoch sa pohybujte priečne, nie hore alebo dole.
- **Zberač používajte iba pri chôdzi** – vždy ho posúvajte priamo dopredu, nepoužívajte ho počas behu.
- **Zberač lístia nepoužívajte pri nepriaznivom počasí** – dážď, sneh alebo silný vietor môžu ovplyvniť bezpečnosť a účinnosť práce.
- **Nezbierajte horúci popol, kvapaliny alebo ostré predmety** – mohli by poškodiť zariadenie alebo spôsobiť zranenie.
- Po použití vždy zariadenie očistite a uskladnite na suchom a bezpečnom mieste, mimo dosahu detí.
- V prípade poškodenia sa nepokúšajte vykonávať opravy sami – obráťte sa na autorizovaný servis.

MONTÁŽ A POUŽITIE

VYBALENIE

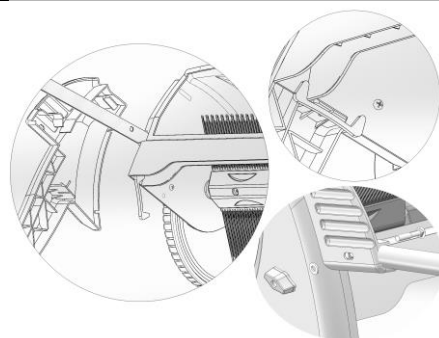
- Rozbaľte balenie a vyberte z neho časti, ktoré sú dodávané spoločne so zberačom (napr. návod na použitie, atď.) a uložte ich na bezpečnom mieste.
- V prípade zistenia akéhokoľvek poškodenia alebo chýbajúcich častí zariadenie nepoužívajte a kontaktujte predajcu alebo autorizovaný servis.

MONTÁŽ

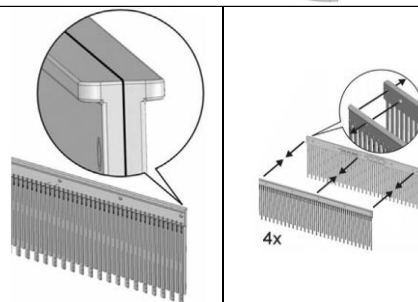
1. Pripojenie rukoväte k držiaku: - Pomocou 2 skrutiek M6 x 35 (c), 2 podložiek M6 (e) a 2 krídlových matíc (f).	
2. Upevnenie zmontovanej časti z kroku 1 k telu zberača: - Z vnútornej strany tela zberača prestrčte 4 skrutky M5x30 (s) cez spodné montážne otvory. - Z vonkajšej strany ich zaistite pomocou podložiek M6 (e) a zaistovacích matíc (r).	

3. Montáž podporných nôh

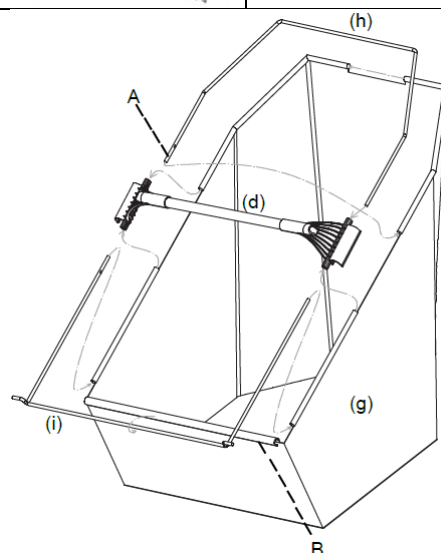
Vložte podporné nohy do príslušných otvorov v tele zberača (m) a následne ich upevnite skrutkami M6 x 35 (c), podložkami M6 (e) a krídlovými maticami (f).

**4. Zostavenie kefových súprav**

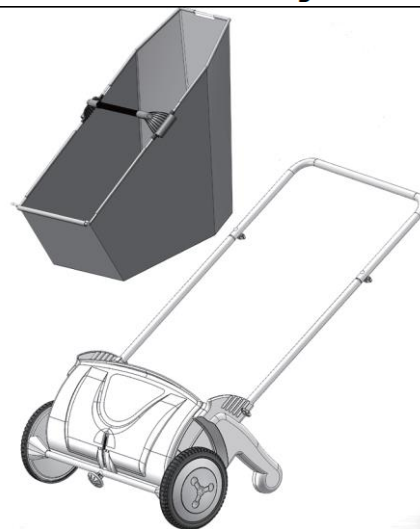
Spojte dve kefy pomocou západky a následne ich zasuňte do rotora, až kým pevne nezapadnú na svoje miesto.

**5. Montáž rámu zásobníka na listie**

Tyče (h a i) sa zasuňte do puzdier v zásobníku (g) a potom do drážok priečky zásobníka (d) a pritlačte, až kým západky na tyčiach pevne nezapadnú.

**6. Pripojenie zásobníka k zberaču**

Hotový zásobník upevnite na rukoväť a zasuňte do výrezov v tele zberača.

**PRED POUŽITÍM**

- Skontrolujte, či sú všetky skrutky, matice a upevňovacie prvky pevne dotiahnuté, a v prípade potreby ich znovu utiahnite.
- Uistite sa, že pracovná plocha je zbavená kameňov, vetiev a iných pevných prekážok.

- Po dlhšom nepoužívaní skontrolujte všetky spoje a pohyblivé časti a podľa potreby ich namažte.
- Povolením gombíka na prednej časti tela zberača nastavte požadovanú výšku, zvolte vhodnú polohu a následne gombík znovu pevne dotiahnite. Nízka poloha je vhodná na všetky typy povrchov, stredná poloha na mokré, šmyklivé, nerovné či sypké povrchy a vysoká poloha na účely údržby alebo presúvania zberača lístia.

POČAS POUŽÍVANIA

- Zberač lístia vždy používajte iba na vonkajších plochách.
- Používajte ochranné pomôcky – odporúčajú sa pracovné rukavice, pevná obuv s protišmykovou podrážkou a ochranné okuliare.
- Pokiaľ je to možné, pracujte v smere vetra.
- Pri používaní nevyvíjajte silný tlak smerom nadol – zníži to účinnosť a môže dôjsť k poškodeniu kefy.
- Pri práci na svahoch buďte opatrní. Nikdy nepoužívajte zariadenie na strmých kopcoch. Na miernych svahoch sa pohybujte **naprieč svahom**, nie hore alebo dole.
- Zberač lístia používajte výhradne pri chôdzi – vždy ho posúvajte priamo dopredu a nikdy nie počas behu.
- Nikdy nepoužívajte zberač lístia vtedy, keď sa v bezprostrednej blízkosti zdržiavajú iné osoby, predovšetkým deti, alebo domáce zvieratá.
- Pracujte so zberačom lístia iba za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Nepracujte so zberačom lístia za nepriaznivého počasia, najmä keď sa blíži búrka.
- Ruky a nohy udržiajte ďalej od pohyblivých častí.

PO POUŽITÍ

- Vyprázdňte zberný vak a pred ďalším použitím ho nechajte úplne vyschnúť.
- Zberač lístia očistite od lístia, nečistôt a vlhkosti.
- Zberač lístia uskladnite na suché a chladné miesto, mimo dosahu detí.

ÚDRŽBA

- Demontujte kefové súpravy.
- Rukou alebo kefkou na čistenie odstraňte z kefových súprav zvyšky lístia, trávy a prach.
- Ak sú medzi štetinami zachytené vetvičky alebo špagát, odstraňte ich ručne alebo nožnicami.
- Ak je to potrebné, kefové súpravy opláchnite prúdom vody. Pri väčšom znečistení použite mäkkú kefkou alebo hubku s jemným saponátom. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť plastové časti alebo štetiny.
- Kefové súpravy nechajte vyschnúť na vzduchu, ideálne na suchom a tienistom mieste.
- Pred opätovnou montážou sa uistite, že sú úplne suché, aby sa zabránilo tvorbe plesní alebo hrdze na kovových častiach.
- Vonkajší povrch zberného vaku očistite mäkkou navlhčenou handričkou.
- Pravidelne odstraňujte zvyšky lístia alebo blata z okolia kolies, aby ste predišli ich zablokovaniu.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

POUŽITÍ

Sběrač listí je určen pro jednoduché a efektivní shromažďování spadaneho listí a drobných nečistot z trávníku, dvora nebo chodníků.

VLASTNOSTI:

- Odolný rám se dvěma velkými koly pro snadný pohyb po různých površích.
- Vyroben z pevného nepromokavého materiálu, který pojme větší množství listí bez potřeby častého vyprazdňování.
- Spodní část sběrače listí je vybavena dvěma paralelními rotačními válci s lamelami, které při pohybu zařízení shrnují listí a drobné nečistoty. Mechanismus funguje na principu mechanického pohonu kol – při jejich otáčení se současně otáčejí i sběrné válce. Tento systém umožňuje snadnou montáž a demontáž při čištění nebo údržbě zařízení.
- Ergonomická rukojeť umožňuje pohodlné tlačení nebo tahání zařízení.
- Sběrný vak je odnímatelný a snadno se čistí.

Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

ČÁSTI VÝROBKU

a	Rukojeť	1 ks	i	Spodní tyč rámu zásobníku	1 ks
b	Držák rukojeti	2 ks	m	Tělo sběrače	1 ks
c	Šroub M6 x 35	4 ks	n	Kartáče	8 ks
d	Příčka zásobníku	1 ks	p	Pravá podpurná noha	1 ks
e	Podložka M6	8 ks	q	Levá podpurná noha	1 ks
f	Křídlová matice	4 ks	r	Zajišťovací matice M5	4 ks
g	Zásobník na listí	1 ks	s	Šroub M5 x 30 mm	4 ks
h	Horní tyč rámu zásobníku	1 ks			

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Všeobecné upozornění na nebezpečí.
	Přečtěte si návod k použití.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obalové materiály laskavě nevyhazujte do komunálního odpadu, ale předejte je do sběrný druhotných surovin.
	Za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **UPOZORNĚNÍ!** Před začátkem práce se zařízením si pozorně přečtěte následující bezpečnostní a provozní pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky a se správným používáním zařízení. Tento návod pečlivě uschovejte pro případ budoucího použití.

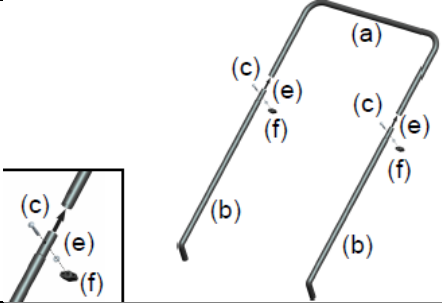
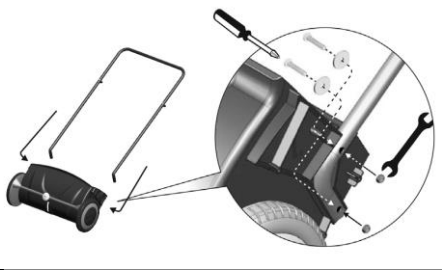
- Zařízení používejte pouze k určenému účelu – sběr suchého listí a drobných nečistot ze zahradních ploch.
- Výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí), kterým fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání výrobku, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že si nebudou moci s výrobkem hrát.
- **Před použitím zkontrolujte stav zařízení** – ujistěte se, že všechny šrouby, matice a upevňovací prvky jsou pevně dotaženy a že kartáčové soupravy a sběrný vak nejsou poškozeny.
- **Pracujte pouze na vhodném povrchu** – nepoužívejte sběrač listí v trávě vyšší než 6 cm, na štěrkových plochách nebo nerovném terénu, kde by mohlo dojít k poškození.
- **Používejte ochranné pomůcky** – doporučují se pracovní rukavice, pevná obuv s protiskluzovou podrážkou a ochranné brýle.
- **Při práci na svazích buďte opatrní** – nikdy nepoužívejte zařízení na strmých kopcích; na mírných svazích se pohybujte příčně, ne nahoru nebo dolů.
- **Sběrač používejte pouze při chůzi** – vždy jej posouvejte přímo dopředu, nepoužívejte jej během běhu.
- **Sběrač listí nepoužívejte při nepříznivém počasí** – déšť, sníh nebo silný vítr mohou ovlivnit bezpečnost a účinnost práce.
- Nesbírejte horký popel, kapaliny nebo ostré předměty – mohly by poškodit zařízení nebo způsobit zranění.
- Po použití vždy zařízení očistěte a uskladněte na suchém a bezpečném místě, mimo dosah dětí.
- V případě poškození se nepokoušejte provádět opravy sami – obraťte se na autorizovaný servis.

MONTÁŽ A POUŽITÍ

VYBALENÍ

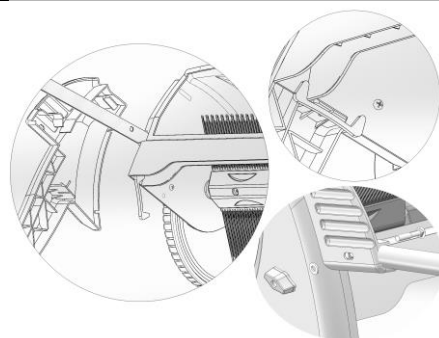
- Rozbalte balení a vyjměte z něj části, které jsou dodávány společně se sběračem (např. návod k použití, atd.) a uložte je na bezpečném místě.
- V případě zjištění jakéhokoli poškození nebo chybějících částí zařízení nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo autorizovaný servis.

MONTÁŽ

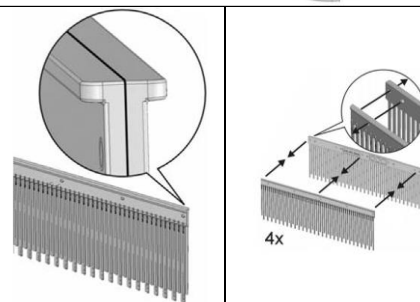
1. Připojení rukojeti k držáku: - Pomocí 2 šroubů M6 x 35 (c), 2 podložek M6 (e) a 2 křídlových matic (f).	
2. Upevnění smontované části z kroku 1 k tělu sběrače: - Z vnitřní strany těla sběrače prostrčte 4 šrouby M5x30 (s) přes spodní montážní otvory. - Z vnější strany je zajistěte pomocí podložek M6 (e) a zajišťovacích matic (r).	

3. Montáž podpůrných nohou

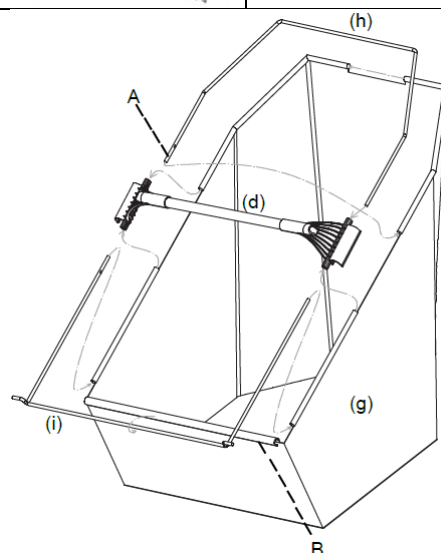
Vložte podpůrné nohy do příslušných otvorů v těle sběrače (m) a následně je upevněte šrouby M6 x 35 (c), podložkami M6 (e) a křídlovými maticemi (f).

**4. Sestavení kartáčových souprav**

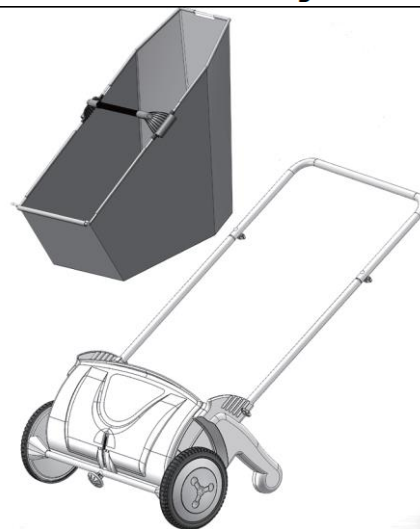
Spojte dva kartáče pomocí západky a následně je zasuňte do rotoru, dokud pevně nezapadnou na své místo.

**5. Montáž rámu zásobníku na listí**

Tyče (h a i) se zasuňte do pouzder v zásobníku (g) a poté do drážek příčky zásobníku (d) a přitlačte, dokud západky na tyčích pevně nezapadnou.

**6. Připojení zásobníku ke sběrači**

Hotový zásobník upevněte na rukojeť a zasuňte do výřezů v těle sběrače.

**PŘED POUŽITÍM**

- Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, matice a upevňovací prvky pevně dotaženy, a v případě potřeby je znovu utáhněte.
- Ujistěte se, že pracovní plocha je zbavena kamenů, větví a jiných pevných překážek.
- Po delším nepoužívání zkontrolujte všechny spoje a pohyblivé části a podle potřeby je namažte.

Povolením knoflíku na přední části těla sběrače nastavte požadovanou výšku, zvolte vhodnou polohu a následně knoflík znovu pevně dotáhněte. Nízká poloha je vhodná pro všechny typy povrchů, střední poloha pro mokré, kluzké, nerovné či sypké povrchy a vysoká poloha pro účely údržby nebo přesouvání sběrače listí.

BĚHEM POUŽÍVÁNÍ

- Sběrač listí vždy používejte pouze na vnějších plochách.
- Používejte ochranné pomůcky – doporučují se pracovní rukavice, pevná obuv s protiskluzovou podrážkou a ochranné brýle.
- Pokud je to možné, pracujte ve směru větru.
- Při používání nevyvíjejte silný tlak směrem dolů – sníží to účinnost a může dojít k poškození kartáče.
- Při práci na svazích buďte opatrní. Nikdy nepoužívejte zařízení na strmých kopcích. Na mírných svazích se pohybujte **napříč svahem**, ne nahoru nebo dolů.
- Sběrač listí používejte výhradně při chůzi – vždy jej posunujte přímo dopředu a nikdy ne během běhu.
- Nikdy nepoužívejte sběrač listí tehdy, když se v bezprostřední blízkosti zdržují jiné osoby, zejména děti nebo domácí zvířata.
- Pracujte se sběračem listí pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Nepracujte se sběračem listí za nepříznivého počasí, zvláště když se blíží bouře.
- Ruce a nohy udržujte dále od pohyblivých částí.

PO POUŽITÍ

- Vyprázdněte sběrný vak a před dalším použitím jej nechte úplně vyschnout.
- Sběrač listí očistěte od listí, nečistot a vlhkosti.
- Sběrač listí uskladněte na suché a chladné místo, mimo dosah dětí.

ÚDRŽBA

- Demontujte kartáčové soupravy.
- Rukou nebo kartáčkem na čištění odstraňte z kartáčových souprav zbytky listí, trávy a prach.
- Pokud jsou mezi štětinami zachyceny větvičky nebo provázek, odstraňte je ručně nebo nůžkami.
- Je-li to nutné, kartáčové soupravy opláchněte proudem vody. Při větším znečištění použijte měkký kartáček nebo houbičku s jemným saponátem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, které by mohly poškodit plastové části nebo štětiny.
- Kartáčové soupravy nechte vyschnout na vzduchu, ideální na suchém a stinném místě.
- Před opětovnou montáží se ujistěte, že jsou zcela suché, aby se zabránilo tvorbě plísní nebo rzi na kovových částech.
- Vnější povrch sběrného vaku očistěte měkkým navlhčeným hadříkem.
- Pravidelně odstraňujte zbytky listí nebo bláta z okolí kol, abyste předešli jejich zablokování.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

LEVÉLSZEDŐ

HASZNÁLAT

A levélszedő a lehullott levelek és apró törmelék egyszerű és hatékony összegyűjtésére szolgál a gyepről, az udvarról vagy a járdáról.

JELLEMZŐK:

- Tartós váz két nagyméretű kerékkel a könnyű mozgatásért különböző felületeken.
- Erős, vízálló anyagból készült, amely nagyobb mennyiségű levelet képes befogadni anélkül, hogy gyakori ürítésre lenne szükség.
- A levélgyűjtő alsó része két párhuzamosan forgó, léces görgővel van felszerelve, amelyek a készülék mozgása közben összegyűjtik a leveleket és a kisebb szennyeződések. A mechanizmus a mechanikus kerékhatás elvén működik - amikor forognak, a gyűjtőgörgők is egyszerre forognak. Ez a rendszer lehetővé teszi a könnyű összeszerelést és szétszerelést a készülék tisztítása vagy karbantartása során.
- Az ergonomikus fogantyú lehetővé teszi a készülék kényelmes tolását vagy húzását.
- A gyűjtőzsák levehető és könnyen tisztítható.

A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Bármilyen ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért vagy sérülésekért a felhasználó/üzemeltető, és nem a gyártó felelős. Felhívjuk figyelmét, hogy ez a készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

A TERMÉK DARABJAI

a	Fogantyú	1 db	i	Garatkeret alsó rúdja	1 db
b	Fogantyútartó	2 db	m	Rendfelszedő teste	1 db
c	M6 x 35 csavar	4 db	n	Kefék	8 db
d	Tálca keresztvas	1 db	p	Jobb oldali támasztóláb	1 db
e	M6 alátét	8 db	q	Bal oldali támasztóláb	1 db
f	Szárnyas anya	4 db	r	M5 rögzítőanya	4 db
g	Lombgyűjtő	1 db	s	M5 x 30 mm-es csavar	4 db
h	Tálcakeret felső rúdja	1 db			

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA

	Általános veszélyre vonatkozó figyelmeztetés.
	Olvassa el a használati utasítást.
	Ne dobja a háztartási hulladékkal együtt. Ehelyett környezetbarát módon forduljon újrahasznosító központokhoz. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.
	A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolóanyagokat a kommunális hulladékkal együtt, hanem adja le azokat egy újrahasznosító központban.
	A csomagolás visszavételéért és újrahasznosítás útján történő további feldolgozásáért pénzügyi hozzájárulást fizettünk.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülékkel való munka megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a következő

biztonsági és kezelési utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a készülék helyes használatával. Gondosan őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.

- A készüléket csak rendeltetésszerűen használja – száraz levelek és apró törmelék összegyűjtésére a kerti területekről.

- A terméket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi vagy mentális képességei, illetve a tapasztalat és a tudás hiánya megakadályozza őket a készülék biztonságos használatában, kivéve, ha felügyelik őket, vagy egy a biztonságukért felelős személy eligazítást nyújt nekik a készülék használatáról. Tartsa a gyermekeket felügyelet alatt, hogy ne játsszanak a termékkel.

- **Használat előtt ellenőrizze a készülék állapotát** – győződjön meg arról, hogy minden csavar, anya és rögzítőelem meg van húzva, valamint hogy a kefékészletek és a fűgyűjtő zsák nem sérült.

- **Csak arra alkalmas felületeken dolgozzon** – ne használja a levélgyűjtőt 6 cm-nél magasabb fűben, kavicsos felületeken vagy egyenetlen terepen, ahol sérülés keletkezhet.

- **Viseljen védőfelszerelést** – munkakesztyű, csúszásmentes talpú, stabil cipő és védőszemüveg viselése ajánlott.

- **Legyen óvatos lejtőn végzett munka során** – soha ne használja a berendezést meredek emelkedőn; enyhe lejtőn keresztben haladjon, ne felfelé vagy lefelé.

- **A gyűjtőt csak járás közben használja** – mindig egyenesen előre mozgassa, futás közben ne használja.

- **Ne használja a lombgyűjtőt rossz időben** – az eső, hó vagy erős szél befolyásolhatja a munka biztonságát és hatékonyságát.

- **Ne gyűjtsön forró hamut, folyadékot vagy éles tárgyakat** – ezek károsíthatják a készüléket vagy sérülést okozhatnak.

- Használat után mindig tisztítsa meg a készüléket, és tárolja száraz és biztonságos helyen, gyermekek elől elzárva.

- Sérülés esetén ne próbálja meg saját maga javítani – forduljon hivatalos szervizközponthoz.

ÖSSZESZERELÉ ÉS HASZNÁLAT

KICSOMAGOLÁS

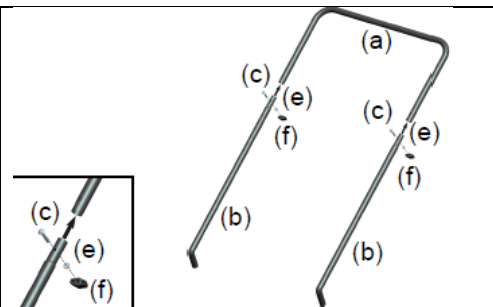
- Bontsa ki a csomagolást, és vegye ki a gyűjtőhöz mellékelt alkatrészeket (pl. használati utasítás stb.), és tárolja azokat biztonságos helyen.

- Ha bármilyen sérülést vagy hiányzó alkatrészt talál, ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot az eladóval vagy a hivatalos szervizzel.

ÖSSZESZERELÉS

1. Rögzítse a fogantyút a konzolhoz:

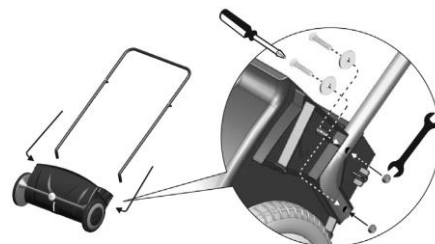
- 2 db M6 x 35-ös csavar (c), 2 db M6-os alátét (e) és 2 db szárnyas anya (f) segítségével.



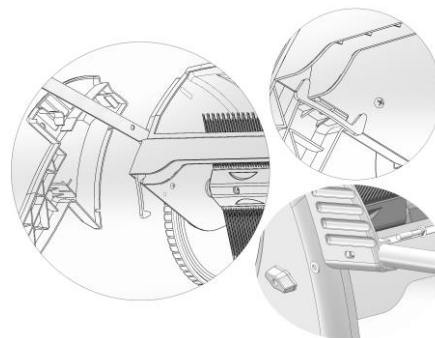
2. Az 1. lépésben összeszerelt alkatrész rögzítése a kollektortesthez:

- A kollektortest belsejéből helyezzen be 4 db M5x30-as csavart (s) az alsó rögzítőfuratokon keresztül.

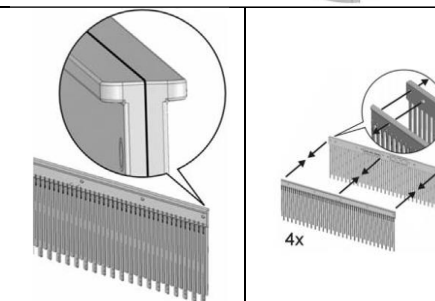
Kívülről rögzítse őket M6-os alátétekkel (e) és rögzítőanyákkal (r).

**3. A tartólábak felszerelése**

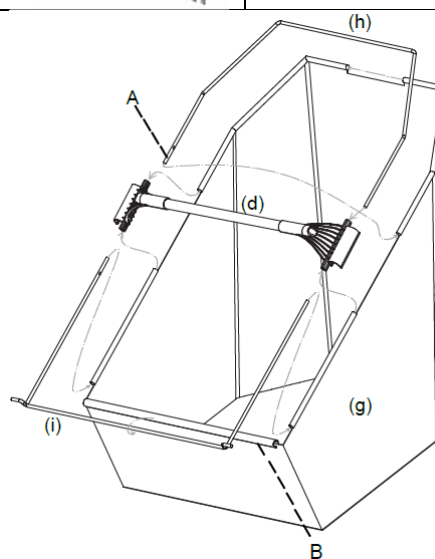
Helyezze be a tartólábakat a kollektortest megfelelő furataiba (m), majd rögzítse azokat M6 x 35 csavarokkal (c), M6 alátétekkel (e) és szárnyas anyákkal (f).

**4. A kefékészletek összeszerelése**

A retesz segítségével kösse össze a két kefét, majd csúsztassa őket a rotorba, amíg szilárdan a helyükre nem kerülnek.

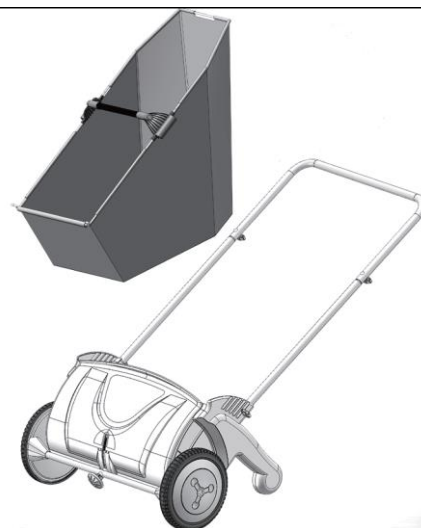
**5. Szerelje össze a lombgyűjtő keretét**

Helyezze be a rudakat (h és i) a tartályban (g) lévő perselyekbe, majd a tartály kereszttartójának (d) hornyaiba, és nyomja meg, amíg a rudakon lévő reteszek szorosan be nem kattannak.



6. A tartály csatlakoztatása a gyűjtőhöz

Rögzítse a kész tartályt a fogantyúhoz, és helyezze be a gyűjtő testének kivágásaiba.



HASZNÁLAT ELŐTT

- Ellenőrizze, hogy minden csavar, anya és rögzítőelem meg van-e húzva, és szükség esetén húzza meg újra.
- Győződjön meg arról, hogy a munkafelület mentes a kövektől, ágaktól és egyéb szilárd akadályoktól.
- Hosszabb használaton kívüli időszak után ellenőrizze az összes illesztést és mozgó alkatrészt, és szükség szerint kenje meg.
- Lazítsa meg a gyűjtőtest elején található gombot a kívánt magasság beállításához, válasszon ki egy megfelelő pozíciót, majd húzza meg újra a gombot. Az alsó helyzet minden típusú felülethez alkalmas, a középső helyzet nedves, csúszós, egyenetlen vagy laza felületekhez, a magas helyzet pedig a lombgyűjtő karbantartásához vagy mozgatásához.

HASZNÁLAT KÖZBEN

- A lombgyűjtőt mindig csak kültéren használja.
- Viseljen védőfelszerelést – munkakesztyű, csúszásgátló talpú, stabil cipő és védőszemüveg viselése ajánlott.
- Amikor csak lehetséges, szélirányban dolgozzon.
- Használat közben ne fejtessen ki erős lefelé irányuló nyomást – ez csökkenti a hatékonyságot és károsíthatja a kefét.
- Legyen óvatos lejtőn végzett munka során. Soha ne használja a gépet meredek emelkedőkön. Enyhe lejtőkön a **lejtőn keresztben** haladjon, ne felfelé vagy lefelé.
- A lombfogót csak járás közben használja – mindig egyenesen előre mozgassa, soha ne futás közben.
- Soha ne használja a lombfogót, ha mások, különösen gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak a közvetlen közelben.
- A lombfogót csak nappal vagy jó mesterséges megvilágítás mellett használja.
- Ne használja a lombfogót rossz időben, különösen vihar közeledtével.
- Tartsa távol a kezét és a lábát a mozgó alkatrészekről.

HASZNÁLAT UTÁN

- Őrítse ki a gyűjtőzsákokat, és hagyja teljesen megszáradni, mielőtt újra használná.
- Tisztítsa meg a lombgyűjtőt a levelektől, a szennyeződésektől és a nedvességtől.
- A lombgyűjtőt száraz és hűvös helyen, gyermekektől elzárva tárolja.

KARBANTARTÁS

- Szerelje szét a kefékészleteket.
- Kézzel vagy tisztítókefével távolítsa el a leveleket, a fűvet és a port a kefékészletekről.

- Ha gallyak vagy zsineg szorult a sörték közé, távolítsa el azokat kézzel vagy ollóval.
- Szükség esetén öblítse le a kefékészleteket folyó víz alatt. Makacsabb szennyeződés esetén puha kefé vagy szivacsot használjon enyhe mosószerrel. Ne használjon agresszív tisztítószereket, amelyek károsíthatják a műanyag alkatrészeket vagy a sörtéket.
- Hagyja a kefékészleteket levegőn megszáradni, ideális esetben száraz és árnyékos helyen.
- Az összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy teljesen szárazak, hogy megakadályozzák a penész vagy a rozsda kialakulását a fém alkatrészeken.
- Tisztítsa meg a fűgyűjtő külsejét puha, nedves ruhával.
- Rendszeresen távolítsa el a leveleket vagy a sarat a kerekek környékéről, hogy megakadályozza azok eltömődését.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A termékeken vagy a kísérő dokumentumokon található áthúzott szemetesekuka szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket tilos a háztartási hulladékkal keverni. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, adja le ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőpontokon, ahol ingyenesen átveszik azokat.

Egyes országokban a termékeket vissza is viheti a helyi kiskereskedőhöz, amikor egyenértékű új terméket vásárol. A termék megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív következményeket, amelyeket egyébként a nem megfelelő hulladékkezelés okozhatna. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírságot vonhat maga után.

COLECTOR DE FRUNZE**UTILIZARE**

Colectorul de frunze este destinat adunării simple și eficiente a frunzelor căzute și a micilor resturi de pe gazon, curte sau trotuare.

CARACTERISTICI:

- Cadru rezistent cu două roți mari pentru mișcare ușoară pe diferite suprafețe.
- Confectionat dintr-un material impermeabil și durabil, care poate colecta o cantitate mai mare de frunze fără a necesita golire frecventă.
- Partea inferioară a colectorului de frunze este echipată cu două role rotative paralele cu lamele, care adună frunzele și impuritățile mici în timpul deplasării dispozitivului. Mecanismul funcționează pe principiul acționării mecanice a roților - atunci când acestea se rotesc, se rotesc simultan și rolele colectoare. Acest sistem permite o montare și demontare ușoară pentru curățare sau întreținere.
- Mânerul ergonomic permite împingerea sau tragerea confortabilă a dispozitivului.
- Coșul de colectare este detașabil și ușor de curățat.

Utilizați dispozitivul numai în scopul pentru care a fost conceput. Orice altă utilizare este considerată utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul/operatorul și nu producătorul, va fi răspunzător pentru orice daună sau vătămare cauzată de această utilizare necorespunzătoare. Rețineți că acest dispozitiv nu a fost conceput pentru utilizare comercială sau industrială. Garanția nu va fi valabilă dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.

PĂRȚI ALE PRODUSULUI

a	Mâner	1 buc	i	Bară inferioară a cadrului coșului	1 buc
b	Suport mâner	2 buc	m	Corpul colectorului	1 buc
c	Șurub M6 x 35	4 buc	n	Perii	8 buc
d	Traversă coș	1 buc	p	Picior de susținere dreapta	1 buc
e	Șaibă M6	8 buc	q	Picior de susținere stânga	1 buc
f	Piuliță fluture	4 buc	r	Piuliță de siguranță M5	4 buc
g	Coș pentru frunze	1 buc	s	Șurub M5 x 30 mm	4 buc
h	Bară superioară a cadrului coșului	1 buc			

NOTA EXPLICATIVĂ A SIMBOLURILOR

	Avertisment general de pericol.
	Citiți instrucțiunile de utilizare.
	Nu aruncați la gunoiul menajer obișnuit. În schimb, apălați la centrele de reciclare prin metode ecologice acceptabile. Vă rugăm să acordați atenție protecției mediului înconjurător.
	Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să nu aruncați materialele de ambalare la gunoiul menajer, ci să le predați la centrele de colectare a materialelor reciclabile.
	Pentru acest ambalaj s-a plătit o contribuție financiară pentru returnarea și prelucrarea ulterioară prin reciclare.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

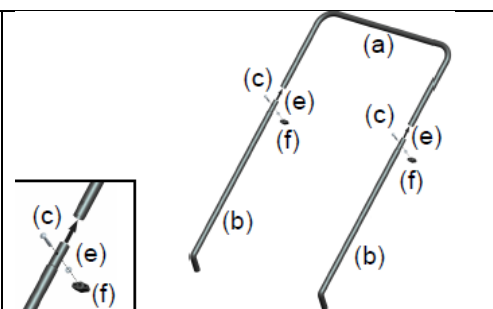
- **AVERTISMENT!** Înainte de a începe lucrul cu dispozitivul, citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de siguranță și utilizare. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a dispozitivului. Păstrați cu atenție acest manual pentru referințe utilizări viitoare.
- Utilizați dispozitivul numai în scopul prevăzut - colectarea frunzelor uscate și a impurităților mici de pe suprafețele de grădină.
- Produsul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sau lipsă de experiență și cunoștințe le împiedică să utilizeze dispozitivul în siguranță, cu excepția cazului în care au fost supravegheate sau instruite cu privire la modul de utilizare a dispozitivului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu produsul.
- **Înainte de utilizare verificați starea aparatului dispozitivului** – asigurați-vă că toate șuruburile, piulițele și elementele de fixare sunt strânse și seturile de perii și coșul de colectare nu sunt deteriorate.
- **Utilizați numai pe suprafețe adecvate** – nu utilizați colectorul de frunze pe iarbă mai înaltă de 6 cm, pe suprafețe pietroase sau pe teren denivelat, unde ar putea să se deterioreze.
- **Folosiți echipament de protecție** – se recomandă mănuși de lucru, încălțăminte robustă cu talpă antiderapantă și ochelari de protecție.
- **Fiți atenți când lucrați pe pante** – nu folosiți niciodată dispozitivul pe dealuri abrupte; pe pante ușoare, deplasați-vă transversal, nu în sus sau în jos.
- **Folosiți colectorul numai în timpul mersului** – mișcați-l întotdeauna drept înainte, nu-l folosiți în timpul alergării.
- **Nu folosiți colectorul de frunze în condiții meteo nefavorabile** – ploaia, zăpada sau vântul puternic pot afecta siguranța și eficiența muncii.
- **Nu colectați cenușă fierbinte, lichide sau obiecte ascuțite** – acestea ar putea deteriora dispozitivul sau ar putea provoca răni.
- Curățați întotdeauna dispozitivul după utilizare și depozitați-l într-un loc uscat și sigur, ferit de copii.
- În caz de deteriorare, nu încercați să îl reparați singur - contactați un centru de service autorizat.

ASAMBLARE ȘI UTILIZARE**DESPACHETAREA**

- Despachetați ambalajul și scoateți piesele furnizate împreună cu colectorul (de exemplu, instrucțiunile de utilizare etc.) și depozitați-le într-un loc sigur.
- Dacă găsiți deteriorări sau piese lipsă, nu utilizați dispozitivul și contactați vânzătorul sau service-ul autorizat.

ASAMBLAREA**1. Atașarea mânerului la suport:**

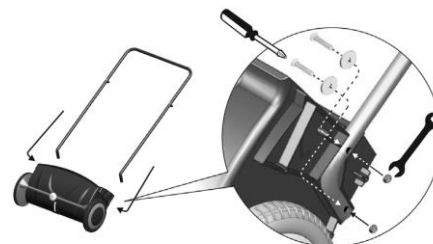
- Folosind 2 șuruburi M6 x 35 (c), 2 șaibe M6 (e) și 2 piulițe fluturoase (f).



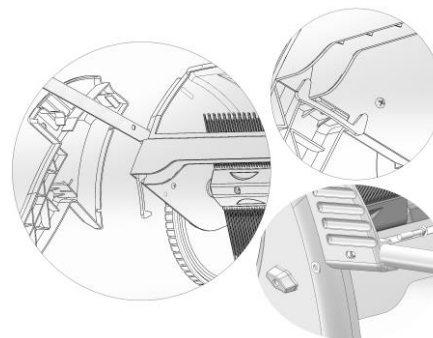
2. Fixarea piesei asamblate de la pasul 1 pe corpul colectorului:

- Din interiorul corpului colectorului, introduceți 4 șuruburi M5x30 prin orificiile de montare inferioare.

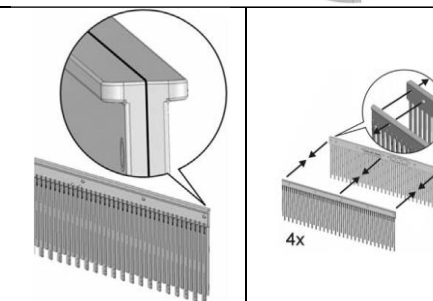
Din exterior, fixați-le cu șaibe M6 (e) și piulițe de blocare (r).

**3. Montarea picioarelor de susținere**

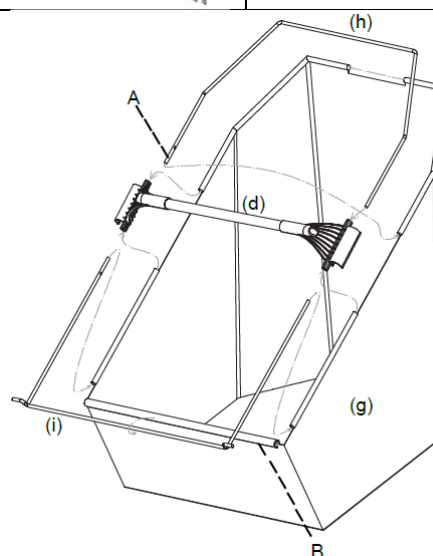
Introduceți picioarele de susținere în orificiile corespunzătoare din corpul colectorului (m) și apoi fixați-le cu șuruburi M6 x 35 (c), șaibe M6 (e) și piulițe cu fluture (f).

**4. Asamblarea seturilor de perii**

Conectați cele două perii folosind zăvorul și apoi glisați-le în rotor până când se fixează ferm în poziție.

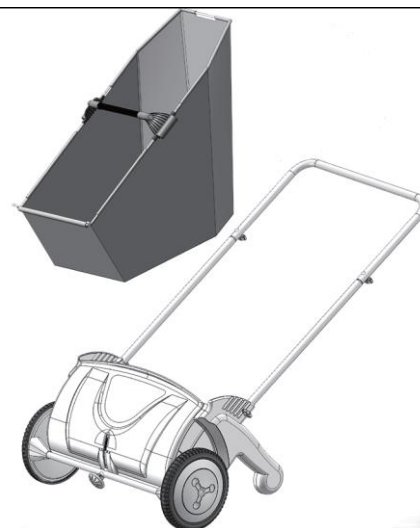
**5. Asamblarea cadrului colectorului de frunze**

Introduceți tijele (h și i) în bușele din colector (g) și apoi în canelurile din traversa colectorului (d) și apăsați până când zăvoarele de pe tije sunt fixate ferm.



6. Montarea coșului la colector

Coșul asamblat fixați-l pe mâner și introduceți-l în decupajele din corpul colectorului.



ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Verificați dacă toate șuruburile, piulițele și elementele de fixare sunt strânse și, dacă este necesar, strângeți-le din nou.
- Asigurați-vă că suprafața de lucru este curățată de pietre, crengi și alte obstacole solide.
- După o perioadă lungă de neutilizare, verificați toate îmbinările și piesele mobile și lubrifiați-le, dacă este necesar.

Reglați înălțimea dorită prin deblocarea butonului de pe partea frontală a corpului colectorului, selectați poziția potrivită și apoi strângeți din nou ferm butonul. Poziția joasă este potrivită pentru toate tipurile de suprafețe, poziția medie pentru suprafețe umede, alunecoase, denivelate sau nisipoase, iar poziția înaltă este pentru întreținere sau deplasarea colectorului de frunze.

ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

- Folosiți colectorul de frunze întotdeauna doar pe suprafețe exterioare.
- Purtați echipament de protecție – se recomandă mănuși de lucru, încălțăminte solidă cu talpă antiderapantă și ochelari de protecție.
- Lucrați, dacă este posibil, în direcția vântului.
- Nu exercitați presiune puternică în jos în timpul utilizării – acest lucru reduce eficiența și poate deteriora peria.
- Fiți atenți când lucrați pe pante. Nu folosiți dispozitivul pe dealuri abrupte. Pe pante ușoare, deplasați-vă **transversal pantei**, nu în sus sau în jos.
- Folosiți dispozitivul de colectare a frunzelor doar în timpul mersului – împingeți-l întotdeauna drept înainte și niciodată nu îl folosiți în timpul alergării.
- Nu folosiți niciodată dispozitivul de colectare a frunzelor atunci când alte persoane, în special copii, sau animale de companie se află în imediata apropiere.
- Utilizați colectorul de frunze doar în timpul zilei sau sub o iluminare artificială bună.
- Nu lucrați cu colectorul de frunze în condiții meteo nefavorabile, mai ales când se apropie furtuna.
- Țineți mâinile și picioarele departe de părțile mobile.

DUPĂ UTILIZARE

- Goliți coșul de colectare și lăsați-l să se usuce complet înainte de a-l utiliza din nou.
- Curățați colectorul de frunze de frunze, murdărie și umezeală.
- Depozitați colectorul de frunze într-un loc uscat și răcoros, ferit de accesul copii.

ÎNTREȚINEREA

- Demontați seturile de perii.
- Îndepărtați manual sau cu o perie de curățare frunzele, iarba și praful de pe seturile de perii.
- Dacă există crenguțe sau sfoară prinse între peri, îndepărtați-le manual sau cu foarfecele.
- Dacă este necesar, clătiți seturile de perii sub jet de apă. Pentru murdărie mai persistentă, folosiți o perie moale sau un burete cu detergent blând. Nu utilizați agenți de curățare agresivi care ar putea deteriora piesele din plastic sau perii.
- Lăsați seturile de perii să se usuce la aer, ideal într-un loc uscat și umbrit.
- Asigurați-vă că sunt complet uscate înainte de a le reasambla pentru a preveni formarea de mucegai sau rugină pe piesele metalice.
- Curățați exteriorul colectorului de iarbă cu o cârpă moale și umedă.
- Îndepărtați regulat frunzele sau noroiul din jurul roților pentru a preveni blocarea acestora.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Simbolul cu containerul marcat pe produse sau în documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice folosite nu trebuie adăugate în deșeurile menajere generale. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, vă rugăm să luați aceste produse la punctele de colectare desemnate unde pot fi preluate gratuit. În mod alternativ, în unele țări, puteți returna produsele uzate la comerciantul local atunci când achiziționați un produs nou echivalent. Eliminarea corectă a acestui produs va ajuta la economisirea resurselor naturale valoroase și va ajuta la prevenirea consecințelor negative potențiale asupra mediului și sănătății umane, care ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe detalii, contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare. Se pot impune sancțiuni pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeuri în conformitate cu reglementările naționale.

LEAF COLLECTOR**INTENDED USE**

The leaf collector is designed for easy and efficient gathering of fallen leaves and small debris from lawns, yards or sidewalks.

FEATURES:

- Sturdy frame with two large wheels for easy movement on various surfaces.
- Made of durable, waterproof material that can hold a large volume of leaves without needing to be emptied frequently.
- The bottom part of the leaf collector is equipped with two parallel rotating rollers with blades that collect leaves and small debris as the device moves. The mechanism operates on the principle of mechanical drive from the wheels – as they rotate, the collecting rollers rotate simultaneously. This system allows for easy assembly and disassembly during cleaning or maintenance of the device.
- The ergonomic handle enables comfortable pushing or pulling of the device.
- The collection bag is removable and easy to clean.

Use the device only for its intended purpose. Any other use is considered improper use. The user/operator, and not the manufacturer, will be liable for any damage or injury caused by such improper use. Please note that this device is not designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the device is used for commercial, industrial or similar purposes.

PRODUCT PARTS

a	Handle	1 pc	i	Bottom frame bar of the container	1 pc
b	Handle holder	2 pc	m	Collector body	1 pc
c	Screw M6 x 35 mm	4 pc	n	Brushes	8 pc
d	Crossbar of the container	1 pc	p	Right support leg	1 pc
e	Washer M6	8 pc	q	Left support leg	1 pc
f	Wing nut	4 pc	r	Locking nut M5	4 pc
g	Leaf container	1 pc	s	Screw M5 x 30 mm	4 pc
h	Upper container frame bar	1 pc			

EXPLANATIONS OF SYMBOLS

	General warning of danger.
	Read the instruction manual.
	Do not dispose of in regular household waste. Please take it to recycling centers by environmentally friendly means. Please help protect the environment.
	Packaging materials are recyclable. Please do not dispose of packaging materials in municipal waste, but hand them over to a recycling collection point.
	A financial contribution has been paid for this packaging to be taken back and recycling of this packaging.

SAFETY INSTRUCTIONS

- **WARNING!** Before starting work with the device, carefully read the following safety and operating instructions. Familiarize yourself with the controls and the correct use of the device. Keep this manual in a safe place for future reference.

- Use the device only for its intended purpose – collecting dry leaves and small debris from garden areas.
- The product is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory, or mental incapacity or lack of experience and knowledge prevents them from using the product safely unless they are supervised or have been instructed in the use of the device by a person responsible for their safety. Keep children away to ensure they cannot play with the product.
- **Check the condition of the device before use** – make sure that all screws, nuts, and fasteners are tightened securely and that the brush sets and collection bag are not damaged.
- **Work only on suitable surfaces** – do not use the leaf collector in grass higher than 6 cm, on gravel surfaces or uneven terrain where damage could occur.
- **Use protective equipment** – work gloves, sturdy non-slip footwear, and safety glasses are recommended.
- **Be careful when working on slopes** – never use the equipment on steep hills; on gentle slopes, move sideways, not up or down.
- **Use the collector only while walking** – always push it straight forward, do not use it while running.
- **Do not use the leaf collector in bad weather conditions** – rain, snow, or strong wind may affect the safety and work efficiency.
- **Do not collect hot ashes, liquids, or sharp objects** – they could damage the device or cause injury.
- After use, always clean the device and store it in a dry and safe place, out of the reach of children.
- In case of damage, do not attempt to repair it yourself – contact an authorized service center.

ASSEMBLY AND USE

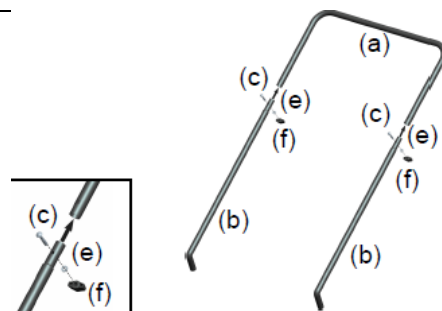
UNPACKING

- Unpack the package and remove the parts supplied with the collector (e.g., user manual, etc.) and store them in a safe place.
- If you find any damage or missing parts, do not use the device and contact your seller or authorized service center.

ASSEMBLY

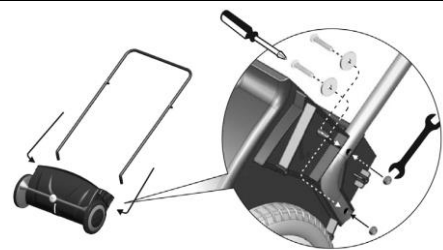
1. Connecting the handle to the holder:

- Using 2 screws M6 x 35 (c), 2 washers M6 (e), and 2 wing nuts (f).



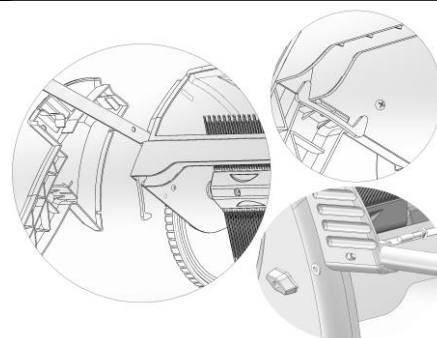
2. Securing the assembled part from step 1 to the collector body:

- From the inside of the collector body, insert 4 M5x30 screws (s) through the lower mounting holes. Secure them from the outside using M6 washers (e) and lock nuts (r).

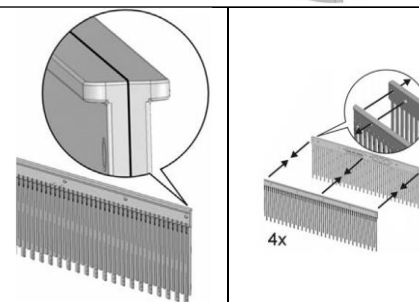


3. Mounting the support legs

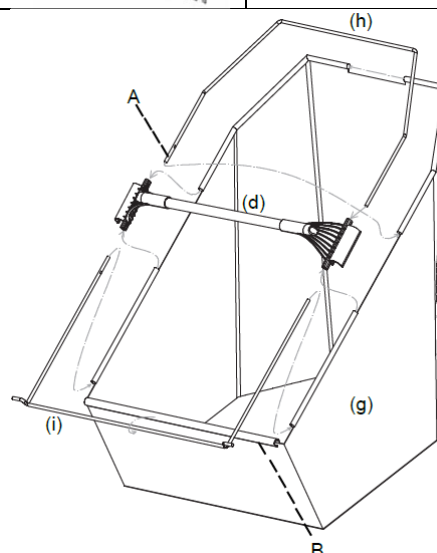
Insert the support legs into the corresponding holes in the collector body (m) and then secure them with M6 x 35 screws (c), M6 washers (e) and wing nuts (f).

**4. Mounting the brush sets**

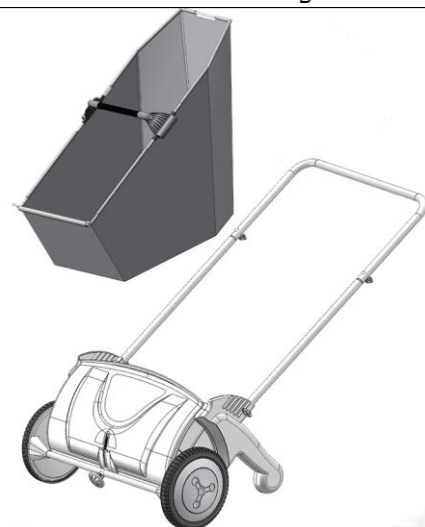
Connect each pair of brushes using the latch, then insert them into the rotor until they click firmly into place.

**5. Mounting the leaf collector frame**

Insert the rods (h and i) into the sleeves in the collector (g) and then into the grooves of the collector crossbar (d) and press until the latches on the rods click firmly into place.

**6. Connecting the container to the collector**

Attach the assembled container to the handle and insert it into the notches in the collector body.

**BEFORE USE**

- Check that all screws, nuts, and fasteners are securely tightened and retighten them if necessary.
- Make sure the work area is cleared of stones, branches, and other solid obstacles.
- After prolonged periods of non-use, check all joints and moving parts and lubricate them as necessary.

Loosen the knob on the front of the collector body to set the desired height, select the appropriate position, and then tighten the knob again. The low position is suitable for all types of surfaces, the middle position for wet, slippery, uneven or loose surfaces, and the high position for maintenance or moving the leaf collector.

DURING USE

- Always use the leaf collector only on outdoor surfaces.
- Use protective equipment – work gloves, sturdy non-slip footwear, and safety glasses are recommended.
- Whenever possible, work in the direction of the wind.
- Do not apply strong downward pressure when using the device – this will reduce its effectiveness and may damage the brush.
- Be careful when working on slopes. Never use the device on steep hills. On gentle slopes, move **across the slope**, not up or down.
- Use the leaf collector only while walking – always push it straight forward and never while running.
- Never use the leaf collector when other people, especially children or pets are nearby.
- Work with the leaf collector only during daylight or under good artificial lighting.
- Do not operate the leaf collector in bad weather, especially when a storm is approaching.
- Keep your hands and feet away from moving parts.

AFTER USE

- Empty the collection bag and let it dry completely before using it again.
- Clean the leaf collector from leaves, dirt and moisture.
- Store the leaf collector in a dry and cool place, out of the reach of children.

MAINTENANCE

- Disassemble the brush sets.
- Remove any leaves, grass and dust from the brush sets by hand or with a cleaning brush.
- If there are twigs or twine caught between the bristles, remove them manually or with scissors.
- If necessary, rinse the brush sets with a stream of water. For heavier dirt, use a soft brush or sponge with mild detergent. Do not use aggressive cleaning agents that could damage the plastic parts or bristles.
- Allow the brush sets to air dry, ideally in a dry and shaded place.
- Before reassembling, make sure they are completely dry to prevent mold or rust on metal parts.
- Clean the outside of the collection bag with a soft, damp cloth.
- Regularly remove any leaves or mud from around the wheels to prevent blockage.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT



The crossed-out waste bin symbol on products or their accompanying documents signifies that used electrical and electronic products must not be disposed of with regular household waste. To ensure proper disposal, recovery, and recycling, take these products to designated collection points where they will be accepted free of charge. In some countries, you may also return your old products to a local retailer when purchasing a new equivalent item. By disposing of this product responsibly, you contribute to the preservation of valuable natural resources and help prevent potential negative effects on the environment and human health caused by improper waste disposal. For more information, please contact your local authority or the nearest collection point. Improper disposal of this waste may result in fines in accordance with national regulations.

LAUBSAMMLER**VERWENDUNG**

Der Laubsammler ist zum einfachen und effizienten Aufsammeln von Laub und kleinen Verschmutzungen von Rasen, Hof oder Gehwegen.

EIGENSCHAFTEN:

- Robuster Rahmen mit zwei großen Rädern für leichte Bewegung auf verschiedenen Oberflächen.
- Hergestellt aus robustem, wasserdichtem Material, nimmt eine größere Menge an Laub auf, ohne die Notwendigkeit ihn häufig zu leeren.
- Der untere Teil des Laubsammlers ist mit zwei parallelen Rotoren mit Lamellen ausgestattet, die beim Bewegen des Geräts Laub und kleine Verschmutzungen aufsammeln. Der Mechanismus funktioniert nach dem Prinzip des mechanischen Antriebs der Räder – wenn diese sich drehen, drehen sich gleichzeitig auch die Sammelrotoren. Dieses System ermöglicht eine einfache Montage und Demontage bei der Reinigung oder Wartung des Geräts.
- Der ergonomische Griff ermöglicht ein bequemes Schieben oder Ziehen des Geräts.
- Der Auffangbeutel ist abnehmbar und leicht zu reinigen.

Verwenden Sie das Gerät nur für die vorgeschriebenen Zwecke. Jeder andere Gebrauch wird als falscher Verwendungsfall betrachtet. Der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller haftet für Schäden oder Verletzungen, die durch diese unsachgemäße Verwendung verursacht werden. Denken Sie daran, dass dieses Gerät nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz konzipiert wurde. Die Garantie ist nicht gültig, wenn das Gerät für gewerbliche, industrielle oder ähnliche Zwecke verwendet wird.

BESCHREIBUNG DER TEILE

a	Griff	1 Stück	i	Untere Stange des Auffangrahmens	1 Stück
b	Griff-Halter	2 Stück	m	Hauptteil des Laubsammlers	1 Stück
c	Schraube M6 x 35	4 Stück	n	Bürsten	8 Stück
d	Querstange des Auffangbeutels	1 Stück	p	Stützfuß rechts	1 Stück
e	Scheibe M6	8 Stück	q	Stützfuß links	1 Stück
f	Flügelmutter	4 Stück	r	Sicherungsmutter M5	4 Stück
g	Auffangbeutel	1 Stück	s	Schraube M5 x 30 mm	4 Stück
h	Obere Stange des Auffangrahmens	1 Stück			

SYMBOLERKLÄRUNG

	Allgemeiner Gefahrenhinweis.
	Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung.

	Nicht über den normalen Hausmüll entsorgen. Wenden Sie sich stattdessen, auf umweltfreundliche Weise, an Recyclingzentren. Bitte achten Sie auf den Umweltschutz.
	Die Verpackungen sind recycelbar. Bitte werfen Sie Verpackungsabfälle nicht in den Hausmüll, sondern führen diese der getrennten Sammlung zu.
	Für diese Verpackung wurde eine Gebühr für die Rücknahme und weitere Verarbeitung durch Recycling entrichtet.

SICHERHEITSHINWEISE

- **WARNUNG!** Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die folgenden Sicherheits- und Einsatzhinweise sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der richtigen Verwendung des Geräts vertraut. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig für den späteren Gebrauch auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck – zum Aufsammeln von trockenem Laub und kleinen Verschmutzungen von Gartenflächen.
- Das Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) verwendet werden, deren körperliche, sensorische oder geistige Behinderung oder Unfähigkeit oder mangelnde Erfahrung oder Kenntnisse sie daran hindern, das Produkt ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person sicher zu verwenden. Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen können.
- **Überprüfen Sie vor der Verwendung den Zustand des Geräts** – vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben, Muttern und Befestigungselemente fest angezogen sind und dass die Bürstensäetze und der Auffangbeutel nicht beschädigt sind.
- **Arbeiten Sie nur auf geeigneten Einsatzbereichen** – verwenden Sie den Laubsammler nicht bei langem Gras von über 6 cm, auf Kiesflächen oder unebenem Gelände, wo es zu Beschädigungen kommen könnte.
- **Verwenden Sie Schutzausrüstung** – empfohlen werden Arbeitshandschuhe, feste Schuhe mit rutschfester Sohle und eine Schutzbrille.
- **Seien Sie vorsichtig bei Arbeiten an Hängen** – Verwenden Sie das Gerät niemals an steilen Hängen; bewegen Sie sich an sanften Hängen quer zum Hang, anstatt nach oben oder nach unten.
- **Verwenden Sie den Laubsammler ausschließlich beim Gehen** – schieben Sie ihn immer in geraden Linien nach vorne, und niemals beim Laufen.
- **Verwenden Sie den Laubsammler nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen** – Regen, Schnee oder starker Wind können die Sicherheit und Effizienz der Arbeit beeinträchtigen.
- **Sammeln Sie keine heiße Asche, Flüssigkeiten oder scharfe Gegenstände auf** – diese könnten das Gerät beschädigen oder zu Verletzungen führen.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch und bewahren Sie es an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Versuchen Sie im Fall einer Beschädigung nicht, Reparaturen selbst durchzuführen – wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

MONTAGE UND EINSATZ

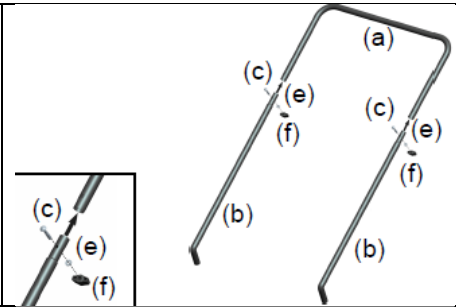
AUSPACKEN

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie die Teile heraus, die zum Lieferumfang des Sammlers gehören (z.B. Bedienungsanleitung etc.), und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.
- Falls Sie Beschädigungen oder fehlende Teile feststellen, vermeiden Sie eine Verwendung des Geräts und wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder einen autorisierten Kundendienst.

MONTAGE

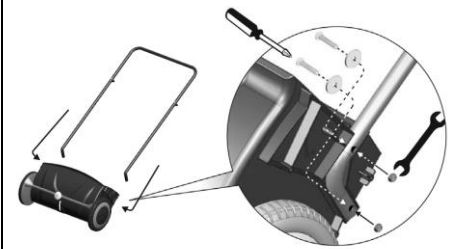
1. Verbindung der Griff-Stange mit den Griff-Haltern:

- Mit Hilfe der 2 M6 x 35 Schrauben (c), der 2 M6 Unterlegscheiben (e) und der 2 Flügelmutter (f).



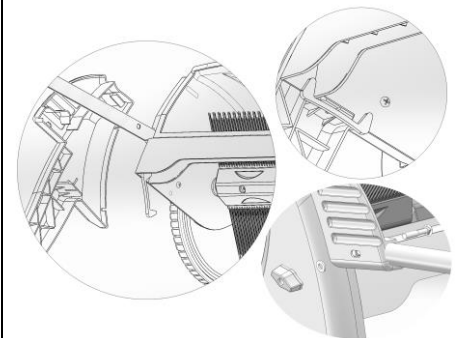
2. Verbindung des montierten Griffabschnitts aus Schritt 1 mit dem Hauptteil des Laubsammlers:

- Stecken Sie von der Innenseite des Hauptteils des Laubsammlers 4 M5x30 Schrauben (s) durch die Bohrungen am unteren Teil. Sichern Sie diese von außen mit M6 (e) Scheiben und den (r) Sicherungsmuttern.



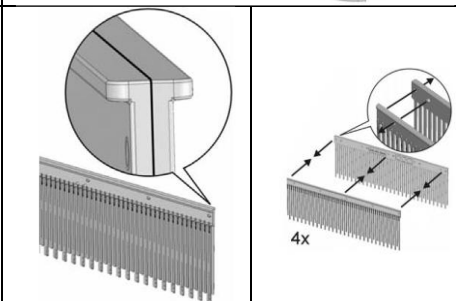
3. Montage der Stützfüße

Fügen Sie die Stützfüße in die entsprechenden Öffnungen im Hauptteil des Laubsammlers (m) und sichern Sie diese anschließend mit M6 x 35 (c) Schrauben, M6 (e) Scheiben und (f) Flügelmutter.



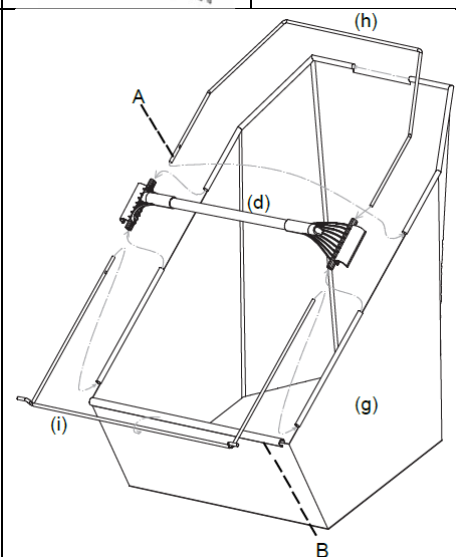
4. Zusammenstellung der Bürstensätze

Verbinden Sie zwei Bürsten mit Hilfe der Stifte und schieben Sie jeden Satz in die Rillen des Rotors, bis der Satz eingerastet ist.



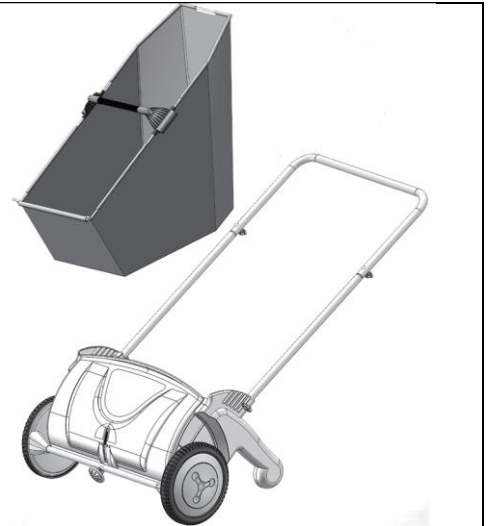
5. Montage des Auffangrahmens

Führen Sie die Stangen (h und i) in die Hülsen des Auffangbeutels (g) und dann in die Clips der Querstange (d) des Auffangbeutels und achten Sie darauf, dass diese sicher an den Clips einrasten.



6. Verbindung des Auffangbeutels mit dem Laubsammler

Befestigen Sie den fertigen Auffangbeutel auf dem Griff und schieben Sie die Verbindungen in die Vertiefungen im Hauptteil des Laubsammlers.



VOR DEM EINSATZ

- Prüfen Sie alle Schrauben, Muttern und Befestigungselemente auf sicheren Sitz und ziehen Sie diese ggf. nach.

- Vergewissern Sie sich, dass der Einsatzbereich frei von Steinen, Ästen und anderen fixen Hindernissen ist.

- Wenn der Sammler für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wurde, überprüfen Sie alle Verbindungen und beweglichen Teile, schmieren Sie diese, wenn erforderlich.

Stellen Sie die gewünschte Höhe ein, indem Sie den Knopf an der Vorderseite des Hauptteils des Laubsammlers lösen, die Höhe einstellen und dann den Knopf wieder fest anziehen. Die tiefste Einstellung ist für alle Flächen geeignet, die mittlere Einstellung für nasse, rutschige oder raue und lose Flächen und die höchste Einstellung für die Wartung und den Transport des Laubsammlers.

WÄHREND DES GEBRAUCHS

- Verwenden Sie den Laubsammler immer nur im Freien.

- Verwenden Sie Schutzausrüstung – empfohlen sind Arbeitshandschuhe, feste Schuhe mit rutschfesten Sohlen und eine Schutzbrille.

- Arbeiten Sie, wo möglich, mit dem Wind.

- Drücken Sie beim Betrieb das Gerät nicht mit Kraft nach unten - dies verringert die Wirkung und es können Schäden an den Bürsten verursacht werden.

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie im Hang arbeiten. Verwenden Sie das Gerät niemals an steilen Hängen. Bewegen Sie sich auf sanften Hängen **quer zum Hang**, anstatt nach oben oder nach unten.

- Verwenden Sie den Laubsammler ausschließlich beim Gehen – schieben Sie ihn immer in geraden Linien nach vorne und niemals beim Laufen.

- Verwenden Sie den Laubsammler niemals, wenn sich andere Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in unmittelbarer Nähe aufhalten.

- Arbeiten Sie mit dem Laubsammler nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.

- Vermeiden Sie das Arbeiten mit dem Laubsammler bei ungünstigen Wetterbedingungen, insbesondere wenn ein Sturm aufzieht.

- Halten Sie Hände und Füße von beweglichen Teilen fern.

NACH DER VERWENDUNG

- Leeren Sie den Auffangbeutel und lassen Sie ihn vor dem nächsten Gebrauch vollständig trocknen.

- Entfernen Sie Laub, Schmutz und Feuchtigkeit aus dem Laubsammler.

- Bewahren Sie den Laubsammler an einem trockenen, kühlen Ort, außer der Reichweite von Kindern auf.

WARTUNG

- Demontieren Sie die Bürstensätze.
- Entfernen Sie mit der Hand oder einer Reinigungsbürste Laub, Gras und Staub von den Bürstensätzen.
- Wenn sich Zweige oder Schnüre zwischen den Borsten verfangen haben, entfernen Sie diese von Hand oder mit einer Schere.
- Falls erforderlich, spülen Sie die Bürstensätze unter fließendem Wasser ab. Bei stärkerer Verschmutzung verwenden Sie eine weiche Bürste oder einen Schwamm mit einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, die die Kunststoffteile oder Borsten beschädigen könnten.
- Lassen Sie die Bürstensätze an der Luft trocknen, idealerweise an einem trockenen und schattigen Ort.
- Vergewissern Sie sich vor einem erneuten Zusammenbau, dass sie vollständig trocken sind, um Schimmelbildung oder Rost an den Metallteilen zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Außenfläche des Auffangbeutels mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Entfernen Sie regelmäßig Laub oder Schlamm aus dem Bereich der Räder, um ein Blockieren zu verhindern.

UMWELTSCHUTZ

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Produkten oder in Begleitdokumenten bedeutet, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte bringen Sie diese Produkte zur ordnungsgemäßen Entsorgung, Rückgewinnung und zum Recycling an die dafür vorgesehenen Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen werden. Alternativ können Sie in einigen Ländern Ihre Produkte beim Kauf eines gleichwertigen neuen Produkts an Ihren Händler vor Ort zurückgeben. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung dieses Produkts tragen Sie zur Aufbewahrung von wertvollen Naturquellen bei und helfen dabei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine unsachgemäße Entsorgung der Abfälle verursacht werden könnten. Ausführliche Informationen erhalten Sie von Ihrer örtlichen Behörde oder der nächstgelegenen Sammelstelle. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung dieser Art von Abfällen können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Strafen vergeben werden.

**ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER / GARANTIEKARTE**

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number: Seriennummer:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale: Verkaufsdatum:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature: Unterschrift und Stempel des Verkäufers:

**PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI /
CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS / GARANTIEBEDINGUNGEN**

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

DE: Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum oder Auslagerungsdatum. Während der Garantiezeit repariert der Garantieservice kostenlos alle Mängel, die auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Beantragung einer Garantiereparatur ist eine vollständig und leserlich ausgefüllte Garantiekarte mit dem Gerät einzureichen. Bei Einsendung des Gerätes zur Reparatur gehen die Versandkosten zu Lasten des Kunden. Bewahren Sie die Originalverpackung des Produkts sorgfältig auf.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- Beschädigungen des Gerätes durch Transport und unsachgemäße Lagerung
- Mängel, die durch falsche Bedienung oder Wartung verursacht wurden
- Mängel, die durch Abnutzung des Produkts und des Materials verursacht wurden
- Mängel, die durch zweckentfremdete Verwendung des Geräts verursacht wurden
- Geräte, die unsachgemäß behandelt oder angepasst wurden
- Unvollständigkeit des Produkts, die bereits zum Zeitpunkt des Verkaufs festgestellt werden konnte

**SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK /
NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS / SERVICEAUFZEICHNUNGEN**